

**Instructions for Joint Petition for Dissolution of Marriage without Children**  
**Instrucciones para presentar una Petición conjunta de disolución de matrimonio sin hijos**

**Where Do We File?/¿Dónde debemos presentar la petición?**

File in the County where you or your spouse lives now. To file for Marriage Dissolution (Divorce) in Minnesota, you must have lived in Minnesota for at least the past 180 days. There is a limited exception to the residency requirements for same sex couples who were married in Minnesota but no longer reside in Minnesota. See Minn. Stat. § 518.07, subd. 2 (2013). Court administration staff cannot assist you with questions on where to file your dissolution action. You may wish to seek legal advice if you have questions.

Presente la petición en el condado donde usted o su cónyuge viven actualmente. Para presentar la Petición de disolución del matrimonio (divorcio) en Minnesota, debe haber estado viviendo en este estado por lo menos durante los últimos 180 días. Existe una excepción limitada para los requisitos de residencia de parejas del mismo sexo que se casaron en Minnesota, pero que ya no residen en el estado. (Consulte los Estatutos de Minnesota sección 518.07, subd. 2 (2013). El personal de la administración del tribunal no puede ayudarle con las preguntas sobre dónde presentar su petición de disolución. Tal vez deba buscar asesoramiento legal si tiene preguntas.

**Who Can Use this Form?/¿Quién puede utilizar este formulario?**

You can use this form if you and your spouse agree on everything and there are no children born to you and your spouse before or during the marriage, or adopted into your marriage. This form may not address all of your needs or concerns. Real estate, pensions, businesses, and other types of property can be handled many different ways. There may be serious negative consequences and tax implications from your decisions on how to divide your property and handle the issues in your divorce.

Puede usar este formulario si usted y su cónyuge están de acuerdo en todo y no tienen hijos en común nacidos de la relación entre usted y su cónyuge antes o durante el matrimonio o adoptados durante el matrimonio. Es posible que este formulario no aborde todas sus necesidades o inquietudes. Los bienes raíces, las pensiones, los negocios y otros tipos de propiedades se pueden manejar de distintas maneras. Pueden haber consecuencias negativas y repercusiones fiscales graves como resultado de las decisiones que tomen sobre la distribución de la propiedad y el manejo de los asuntos relacionados con el divorcio.

These forms and instructions do not explain the many legal and financial issues involved in divorce and cannot warn you of specific problems. Please see an attorney if you have questions. Estos formularios e instrucciones no explican la gran cantidad de asuntos legales y financieros involucrados en el divorcio y tampoco pueden advertirle de posibles problemas específicos. Consulte a un abogado si tiene preguntas.

**Do not** use this form if/**No** use este formulario si:

- a) You and your spouse are not in agreement on all issues, or  
Usted y su cónyuge no están de acuerdo en todos los asuntos; o
- b) Your spouse will not agree to sign the forms under penalty of perjury, or  
Su cónyuge no aceptará firmar los formularios bajo pena de perjurio, o
- c) you and your spouse have a child together (a child is defined as a person under age 18, or under age 20 and still in high school, or a person over 18 who by reason of physical or mental condition are incapable of self-support), or  
Usted y su cónyuge tienen hijos en común (un hijo se define como una persona

**THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH  
ESTE FORMULARIO SE DEBE COMPLETAR EN INGLÉS**

menor de 18 años o una persona menor de 20 años pero que todavía asiste a la escuela secundaria, o una persona mayor de 18 años que debido a una condición física o mental es incapaz de valerse por sí misma), o

d) A spouse is pregnant, or

Un cónyuge está actualmente cursando un embarazo, o

e) A spouse has given birth to a child since the marriage date. However, this form may be used

Un cónyuge ha dado a luz a un hijo desde la fecha del matrimonio. Sin embargo, este formulario se puede utilizar:

- if there is a child born during the marriage and there is no husband of the marriage, or

Si existe un hijo nacido durante el matrimonio y no está presente el esposo del matrimonio, o

- if a spouse had a child with another man while married to current husband, you can use this form if:

Si la cónyuge tuvo un hijo con otro hombre mientras estaba casada con su esposo actual, puede usar este formulario si:

- There is a Paternity Order naming another man as the father, OR  
Hay una orden de paternidad que nombra a otro hombre como padre, O
- The spouse who gave birth to a child and the biological father have a signed *Minnesota Recognition of Parentage* (ROP) and the husband has signed *Husband's Non-Paternity Statement* (HNPS).  
La cónyuge que dio a luz a un hijo y el padre biológico cuentan con un *Reconocimiento de paternidad de Minnesota* (ROP) firmado y el esposo firmó la *Declaración de no paternidad del esposo* (HNPS).

If applicable, a certified copy of the Paternity Order or the ROP and HNPS must be submitted to the court with the Joint Petition. Certified copies of the ROP and HNPS are available from the MN Department of Health by sending them a Request for Certified Copies form. For more information see:

<https://www.health.state.mn.us/people/vitalrecords/rop.html>.

Si corresponde, deben presentar al tribunal una copia certificada de la Orden de paternidad o de la ROP y de la HNPS con la Petición conjunta. Las copias certificadas de la ROP y HNPS están disponibles en el Departamento de Salud de MN, para ello debe enviar un formulario de Solicitud de copias certificadas. Para más información, consulte el siguiente sitio web:

<https://www.health.state.mn.us/people/vitalrecords/rop.html>.

In same sex marriages, a child conceived or born during the marriage that is not legally adopted by the other spouse, may or may not be presumed to be the legal child of both spouses. [Ask a lawyer for advice](#). If both spouses claim to be the legal parents, the divorce “with children” forms are probably most appropriate, but changing the forms may be required.

En los matrimonios del mismo sexo, un hijo concebido o nacido durante el matrimonio que no es adoptado legalmente por el otro cónyuge, puede o no presumirse como hijo legal de ambos cónyuges. [Busque asesoramiento de un abogado](#). Si ambos cónyuges afirman ser los padres legales, los formularios de divorcio para matrimonios “con hijos” son probablemente los más apropiados, pero es posible que sea necesario cambiar los formularios.

### **Filling out the forms/Cómo completar los formularios:**

Print very neatly or the court may return your forms to you. Use black or dark blue ink. Because both parties agree to dissolve the marriage, both parties are called “Co-Petitioner” and it makes

**THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH  
ESTE FORMULARIO SE DEBE COMPLETAR EN INGLÉS**

no difference which party is listed first. Whoever is listed first will be referred to as “Petitioner A” and the other party will be referred to as “Petitioner B” in the Joint Petition for Dissolution of Marriage without Children. Answer every question completely. You must disclose all financial information so the Judge can determine if your proposed division of property and debt is “fair and equitable.” Include property/debts you own separately and together. For example, if you have a car and only your name is on the title, you still must list the car.

Escriba cuidadosamente con letra de imprenta legible o el tribunal devolverá sus formularios. Utilice tinta negra o azul oscura. Ya que ambas partes acuerdan disolver el matrimonio, ambos cónyuges son denominados como “copeticionarios” y no importa cuál de las partes figure primero en el formulario. Quien aparezca primero se denominará “Peticionario A” y la otra parte se denominará “Peticionario B” en la Petición conjunta de disolución del matrimonio sin hijos. Responda a todas las preguntas de la manera más completa posible. Debe revelar toda la información financiera para que el juez pueda determinar si la distribución de la propiedad y la deuda es “justa y equitativa”. Incluya propiedades/deudas que tengan por separado y en conjunto. Por ejemplo, si tiene un automóvil y solo está registrado su nombre en el título, aún debe incluir el automóvil.

**Information you will need/Información que necesitará tener disponible:**

- Pay stubs or tax return for you and your spouse  
Su declaración de impuestos o talones de pago y los de su cónyuge
- Medical Insurance information  
Información del seguro médico
- Records of bank accounts and investments  
Registros de cuentas bancarias e inversiones
- Pension information  
Información de pensiones
- Legal description of any real estate and details about the mortgage and value of the real estate  
Descripción legal de cualquier bien raíz, detalles sobre la hipoteca y el valor del bien raíz
- Descriptions of vehicles, their value and monthly payment amounts and total owed  
Descripciones de vehículos, sus valores, pagos mensuales y total adeudado
- Information about credit card and other debt.  
Información sobre tarjetas de crédito y otras deudas

**Public Assistance/Asistencia pública**

Question 11 asks about “Public assistance” paid by the State of Minnesota. Public Assistance means MFIP, Tribal TANF, General Assistance, Minnesota Care, Medical Assistance, or Child Care Assistance. Check YES or NO. If YES, write in the name of the county paying the assistance. Minnesota law requires you, as the filing party, to notify the public authority paying assistance that you are filing a divorce action. Use the form called “*Notice to Public Authority*” (Court Form DIV813) to notify the county of your divorce action. Hand-deliver or mail the copy of the *Notice to Public Authority* to the County Support and Collection Services office for the county paying the assistance. You may deliver or mail the copy yourself, or ask someone else to do it for you. The person who delivered or mailed the copy must fill out the *Affidavit of Mailing or Delivery* stating when the *Notice* was served on the Public Authority. The *Affidavit* must be signed under penalty of perjury. By signing under penalty of perjury, you are stating that the information in the document is true to the best of your knowledge. Perjury is the crime of intentionally lying or misrepresenting the truth. You will file the *Notice to Public Authority and Affidavit of Service* with the court when you file the *Summons and Petition*. The county

**THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH  
ESTE FORMULARIO SE DEBE COMPLETAR EN INGLÉS**

attorney for the public authority may need to sign off on the Joint Petition and Agreement before being submitted to the court for the court's approval and signature. Be sure to contact the county attorney's office to arrange for the county attorney to review your Joint Petition and Agreement.

La pregunta 11 indaga sobre la "Asistencia pública" provista por el estado de Minnesota. Asistencia pública significa MFIP, TANF Tribal, Asistencia general, MinnesotaCare, Asistencia médica o Asistencia para cuidado infantil. Marque SÍ o NO. Si la respuesta es SÍ, escriba el nombre del condado que paga la asistencia. La ley de Minnesota requiere que usted, como peticionario, notifique a la administración pública que le entrega asistencia cuando está presentando una acción de divorcio. Utilice el formulario llamado *Aviso a la administración pública* (Formulario del tribunal DIV813) para informar al condado sobre su acción de divorcio. Entregue en persona o por correo postal una copia del *Aviso a la administración pública* en la oficina de Servicios de manutención y cobranza del condado que paga la asistencia. Puede entregar o enviar la copia usted mismo o pedirle a otra persona que lo haga por usted. La persona encargada de entregar el documento debe completar la *Declaración jurada de entrega por correo postal o en persona* donde ha de indicar cuándo entregó el *Aviso* a la administración pública. La *Declaración jurada* se debe firmar bajo pena de perjurio. Al firmar bajo pena de perjurio, usted declara que la información en el documento es verdadera a su leal saber y entender. Perjurio es el delito de mentir intencionalmente o tergiversar la verdad. Presentará el *Aviso a la administración pública y la Declaración jurada de entrega del Aviso* ante el tribunal cuando presente la *Citación y petición*. El fiscal del condado de la administración pública puede que deba firmar la *Petición y acuerdo conjunto* antes de su presentación en el tribunal para la aprobación y firma. Asegúrese de comunicarse con la oficina del fiscal del condado para gestionar que el fiscal del condado revise su *Petición y acuerdo conjunto*.

**Do You Want to Change Your Name?/¿Quiere cambiar su nombre?**

You and/or your spouse can ask for a legal change of name in the Joint Petition. If you want to change your name and you have been convicted of a felony, you must get the handout "Felon Name Change Instructions" and follow the steps in the handout.

Usted o su cónyuge, o ambos, pueden solicitar un cambio legal de nombre en la *Petición conjunta*. Si desea cambiar su nombre y ha sido condenado por un delito mayor, debe obtener el folleto "Instrucciones para el cambio de nombre para personas que han cometido delitos mayores" y seguir los pasos que se indican en el folleto.

**Do You or Your Spouse Own Real Estate?**

**¿Usted o su cónyuge poseen bienes raíces?**

You must include real estate that you and your spouse own together, separately, or with other people. **WARNING:** Be sure to copy the legal description **exactly** as it is on the Deed, Contract for Deed, or Certificate of Title. You must fill out Attachment "C," which is included at the back of the Joint Petition without Children. You will need to make a copy of Attachment "C" if there is more than one property that must be listed. Use a separate Real Estate Attachment sheet for each parcel of real estate. **Use the correct legal description** – do not guess or abbreviate. There are many ways to handle real estate and many potential problems. You should talk to an attorney if you own real estate. For example, you may want the real estate awarded to one person with a lien in favor of the other person. An attorney can help you understand the legal consequences and necessary language.

Debe incluir los bienes raíces que usted y su cónyuge poseen de manera mancomunada, por separado o con otras personas. **ADVERTENCIA:** asegúrese de copiar la descripción legal **exactamente** igual a como figura en la Escritura, Contrato de escritura o Certificado de título. Debe completar el Anexo "C", que se incluye en la parte posterior de la *Petición conjunta* sin

**THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH  
ESTE FORMULARIO SE DEBE COMPLETAR EN INGLÉS**

hijos. Necesitará hacer una copia del Anexo “C” si debe informar más de una propiedad. Utilice un Anexo de bienes raíces por separado para cada bien raíz. **Utilice la descripción legal correcta**, no provea datos aproximados ni abreviados. Hay muchas formas de manejar los bienes raíces en un proceso de divorcio y muchos problemas potenciales. Debería consultar con un abogado si es propietario de un bien raíz. Por ejemplo, es posible que desee que el bien raíz se otorgue a una persona con un gravamen en favor de la otra parte. Un abogado puede ayudarle a que entienda las consecuencias legales y el lenguaje propio de esta materia.

### **Answering the Income Questions/Cómo responder a las preguntas sobre los ingresos:**

Questions 12 and 14 ask for monthly gross income (before taxes and deductions).

Las preguntas de la 12 y a la 14 solicitan que informe el ingreso bruto mensual (antes de impuestos y deducciones).

Do not guess at income. Look at your pay stub or tax return.

No provea ingresos aproximados. Revise su talón de pago o declaración de impuestos.

If you are paid monthly, enter the amount shown on your paycheck for gross income.

Si le pagan de manera mensual, ingrese la cantidad que aparece en su cheque de pago como ingreso bruto.

If you are paid twice a month, multiply gross income by 2 to get the monthly amount.

Si le pagan dos veces al mes, multiplique el ingreso bruto por 2 para obtener la cantidad mensual.

If you are paid every two weeks, multiply gross income by 2.17 to get the monthly amount.

Si le pagan cada dos semanas, multiplique el ingreso bruto por 2.17 para obtener la cantidad mensual.

If you are paid every week, multiply gross income by 4.33 to get the monthly amount.

Si le pagan cada semana, multiplique el ingreso bruto por 4.33 para obtener la cantidad mensual.

If you are self-employed, or you work only part of the year, or your earnings vary, divide your yearly income by 12 to reach an average monthly income figure and write on the petition that you are averaging your income.

Si trabaja por cuenta propia, o trabaja durante una época del año, o sus ingresos varían, divida en 12 sus ingresos anuales para alcanzar una cifra de ingreso mensual promedio e indique en la petición que está entregando un valor promedio de ingresos.

### **Modifying the Joint Petition/Modificación de la Petición conjunta**

You may make changes to the Joint Petition to fit your situation, but do not omit any paragraphs. It is recommended that you consult with an attorney before making any changes to the Joint Petition.

Puede hacer cambios a la Petición conjunta para que se adapte a su situación, pero no debe omitir ningún párrafo. Se recomienda que consulte con un abogado antes de realizar cambios a la Petición conjunta.

### **Confidential Information/Información confidencial**

**NOTE! Most documents filed with the court are considered public documents and are available to the public. Certain information that is filed with the court may be considered confidential based on court rule and not available to the public. To keep this information confidential and not available to the public, you must take certain steps that are described below.**

**The steps listed below are for filers who are filing paper documents. Filers who are using eFS to submit their court documents must identify and**

**THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH  
ESTE FORMULARIO SE DEBE COMPLETAR EN INGLÉS**

**¡NOTA!** designate their filings as required in Minn. Gen. R. Prac. 11.03 and 14.06. La mayoría de los documentos presentados al tribunal se consideran documentos públicos y por ende, están disponibles para el público. Cierta información presentada al tribunal puede ser considerada confidencial según las reglas del tribunal y en consecuencia no estará disponible para el público. Para mantener esta información confidencial y no disponible para el público, debe tomar ciertas medidas que se describen a continuación.

Los pasos que se enumeran a continuación aplican para los peticionarios que presentan documentos en papel. Los peticionarios que utilizan eFS para presentar sus documentos judiciales deben identificar y designar sus presentaciones como se estipula en las Reglas Gen. de Práctica de Minnesota 11.03 y 14.06.

### **Confidential Information Form 11.1/Formulario de información confidencial 11.1**

All social security numbers, employer identification numbers, and financial account numbers (also called “restricted identifiers”) must not be listed on papers you file with the court. This is to protect your privacy, the other parties and your children. Only provide social security numbers, employer identification numbers, and financial account numbers when the court requires this information to be provided to the court. For example, if you must provide the court with bank account numbers, or medical account numbers, do not include any account number in your document (your motion, supporting affidavit, etc.). Instead, you must use Form 11.1 to list these confidential numbers. Todos los números de seguro social, números de identificación del empleador y números de cuentas financieras (también llamados “datos identificadores de acceso restringido”) no deben figurar en los documentos presentados al tribunal. Esto busca proteger su privacidad, la de las otras partes y la de sus hijos. Solo provea números de seguro social, números de identificación del empleador y números de cuentas financieras cuando el tribunal le pida estos datos. Por ejemplo, si debe entregar al tribunal los números de cuenta bancaria o números de cuenta médica, no incluya esta información en su documentación (su moción, declaración jurada de respaldo, etc.). En su lugar, debe utilizar el formulario 11.1 para proveer estos datos confidenciales.

If account numbers are not required to be provided to the court, and the numbers appear on documents that are considered available to the public, (such as medical invoices or credit account numbers on statements) you must remove the number on the document before filing the document with the court.

Si el tribunal no le ha solicitado los números de cuenta y estos aparecen en los documentos que se consideran disponibles para el público (como facturas médicas o estados de cuenta donde figuran números de cuentas de crédito) debe borrar esta información en el documento antes de presentarlo ante el tribunal.

### **Cover Sheet for Non-Public Documents Form 11.2 Portada para documentos no públicos, Formulario 11.2**

Most documents filed with the court are public. However, some documents are considered non-public documents based on court rules. You **must** identify these documents as non-public at the time you file the documents with the court. You must complete and file the “Cover Sheet for Non-Public Documents Form 11.2 (also called Form 11.2 cover sheet) when you file non-public documents. The most common non-public documents are called “financial source documents.”

**THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH  
ESTE FORMULARIO SE DEBE COMPLETAR EN INGLÉS**

Examples of financial source documents include:

La mayoría de los documentos presentados ante el tribunal son públicos. Sin embargo, algunos documentos se consideran documentos no públicos según las reglas del tribunal. **Debe** identificar estos documentos como no públicos al momento de presentarlos ante el tribunal.

Debe completar y presentar la “Portada para documentos no públicos, Formulario 11.2” (también denominada Portada, Formulario 11.2) cuando presente documentos no públicos. Los documentos no públicos más comunes se denominan “documentos de fuentes financieras”.

Algunos ejemplos de documentos de fuentes financieras incluyen:

- Paycheck stubs, employer statements, W-2 forms, or business income and business expenses  
Talones de cheques de pago, estados de cuenta del empleador, formularios W-2 o documentos de ingresos y gastos de negocios
- Copies of your tax returns and schedules  
Copias de sus declaraciones de impuestos y anexos
- Bank statements  
Estados de cuenta bancarios
- Credit card statements  
Estados de cuenta de tarjetas de crédito
- Check registers  
Registros de cheques

You may also need to submit other documents that court rules identify as non-public documents, such as a medical record. For example, a report from a doctor that provides a medical diagnosis or treatment plan for you or your child would qualify as a medical record. También es posible que deba enviar otros documentos que las reglas del tribunal identifiquen como documentos no públicos, como un registro médico. Por ejemplo, el informe de un médico donde indique un diagnóstico médico o un plan de tratamiento para usted o su hijo calificaría como un registro médico.

You must use the Form 11.2 cover sheet when filing other non-public documents, such as medical records, with the court. One Form 11.2 cover sheet can be used for submitting all non-public documents.

Debe utilizar la Portada, Formulario 11.2 cuando presente al tribunal otros documentos no públicos, como registros médicos. Se puede utilizar una sola Portada, Formulario 11.2 para enviar todos los documentos no públicos.

**The failure to use Form 11.2 or Form 11.1 may result in your document being rejected by court administration, being available to the public, stricken from the court record, and sanctions from the court.**



**Si no usa el Formulario 11.2 o el Formulario 11.1 podría resultar en que la administración del tribunal rechace su documentación, que esta información quede disponible para el público, que sea eliminada del registro del tribunal y reciba sanciones del tribunal.**

See Rule 11 of the Minnesota General Rules of Practice for more information about how to file documents containing social security numbers, financial account numbers, “financial source documents” and other non-public documents.

Consulte la Regla 11 de las Reglas Generales de Práctica de Minnesota para obtener más información sobre cómo presentar documentos que contengan números de seguro social, números

**THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH  
ESTE FORMULARIO SE DEBE COMPLETAR EN INGLÉS**

de cuentas financieras, “documentos de fuentes financieras” y otros documentos no públicos.

Form 11.1 and Form 11.2 can be found at [www.mncourts.gov/forms](http://www.mncourts.gov/forms) under the court forms category of “Confidential Information” and is court form number CON111 and CON112.

Puede encontrar el Formulario 11.1 y el Formulario 11.2 en [www.mncourts.gov/forms](http://www.mncourts.gov/forms) dentro de la categoría de formularios de “Información confidencial” del tribunal, correspondientes a los números de formularios CON111 y CON112.

## **What to Do After Completing the Forms**

### **Qué debe hacer después de completar los formularios**

Both spouses must sign the “Joint Petition, Agreement, and Judgment and Decree.” It is not necessary for both spouses to sign the document at the same time, but both spouses must sign under penalty of perjury. By signing under penalty of perjury, you are stating that the information in the document is true to the best of your knowledge. Perjury is the crime of intentionally lying or misrepresenting the truth.

Ambos cónyuges deben firmar la “Petición conjunta, acuerdo y resolución y decreto”. No es necesario que ambos cónyuges firmen el documento al mismo tiempo, pero ambos cónyuges debe firmar bajo pena de perjurio. Al firmar bajo pena de perjurio, usted declara que la información en el documento es verdadera a su leal saber y entender. Perjurio es el delito de mentir intencionalmente o tergiversar la verdad.

#### File/Presente:

- The completed “Joint Petition, Agreement, and Judgment and Decree,” including:  
La “Petición conjunta, acuerdo y resolución y decreto”, incluido
  - Attachment A (Division of Assets and Value);  
Anexo A (Distribución de bienes y sus valores);
  - Attachment B (Division of Liabilities/Debt); and  
Anexo B (Distribución de bienes/Deuda); y
  - Attachment C (Real Estate Attachment), even if neither party owns real estate;  
Anexo C (Anexo de bienes raíces), incluso si ninguna de las partes posee bienes raíces;
- “Form 11.1: Confidential Information” with names and social security numbers.  
“Formulario 11.1: Información confidencial” con los nombres y números de seguro social.

If you are submitting non-public documents such as paystubs or bank records in paper form, you must file “Form 11.2: Cover Sheet for Non-Public Documents.”

Si envía documentos no públicos impresos, como recibos de pago o registros bancarios, debe presentar el “Formulario 11.2: Portada para documentos no públicos”.

Pay: The District Court filing fee.

Pague: pague la tarifa de presentación del Tribunal de Distrito.

Wait: You are not divorced until the Judge signs the Decree and the Court Administrator “enters” the Decree. Wait to receive a letter from the Court telling you that you are divorced. You will not attend a court hearing unless the Judge decides a hearing is necessary.

Espere: usted no estará divorciado hasta que el juez firme el decreto y el administrador del tribunal “ingrese” el decreto. Espere a recibir el Aviso del tribunal donde se le informa que está divorciado. No asistirá a una audiencia en el tribunal a menos que el juez determine que es necesario programar una audiencia.

**If you have real estate**, there are additional steps you must take to transfer the title to the party



**THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH  
ESTE FORMULARIO SE DEBE COMPLETAR EN INGLÉS**

who was granted the real estate in the divorce.

**Si tienen bienes raíces**, deben seguir pasos adicionales para transferir el título a la parte a la que se le otorgó el bien raíz en el divorcio.

Under Minnesota law, both spouses have an interest in real estate, even if only one spouse's name is on the deed or title of the property.

Según la ley de Minnesota, ambos cónyuges tienen participación en los bienes raíces, incluso si solo figura el nombre de uno de los cónyuges en la escritura o título de la propiedad.

Proof of divorce and proof of who was awarded interests in the real estate is usually recorded in the real estate records before selling or mortgaging the property after the divorce.

Por lo general, el comprobante de divorcio y el comprobante de la persona a quién se le otorga participación en los bienes raíces quedan documentados en los registros de bienes raíces antes de vender o hipotecar la propiedad después del divorcio.

To give that proof, the complete divorce decree can be filed in the real estate records. Or, a short version of the divorce decree can be filed, called *Summary Real Estate Disposition Judgment* Form (SREDJ). The SREDJ only includes information needed for real estate title purposes. If you file the SREDJ, information about your children, work, and other personal matters is not available in the county real estate records. The Minnesota Judicial Branch publishes a set of instructions to help you with the SREDJ process. Those instructions can be found on the court's website at <http://mncourts.gov/GetForms.aspx?c=15&f=572>.

Para entregar ese comprobante, provea el decreto de divorcio completo, el cual se puede documentar en los registros de bienes raíces. O bien, se puede presentar una versión resumida del decreto de divorcio, llamado *Formulario resumido sobre la resolución de disposición de bienes raíces* (SREDJ). El SREDJ solo incluye la información necesaria para fines del título de los bienes raíces. Si presenta el SREDJ, la información sobre sus hijos, su trabajo y otros asuntos personales no quedará disponible en los registros de bienes raíces del condado. La Rama Judicial de Minnesota publica un conjunto de instrucciones para ayudarle con el proceso del SREDJ. Esas instrucciones se pueden encontrar en el sitio web del tribunal en <http://mncourts.gov/GetForms.aspx?c=15&f=572>.

### **Questions?/¿Tiene preguntas?**

If you have questions about the Joint Petition, you probably need to ask an attorney or accountant. Court staff can give you limited help with procedures. Only an attorney can give you legal advice.

Si tiene preguntas sobre la Petición conjunta, tal vez debería consultar con un abogado o un contador. El personal del tribunal puede brindarle ayuda limitada respecto a los procedimientos legales. Solo un abogado le puede brindar asesoramiento legal.

Helpful materials may be found at your public county law library. For a directory, see <http://mn.gov/law-library/research-links/county-law-libraries.jsp>. For more information, contact your court administrator or call the Minnesota State Law Library at 651-297-7651.

Puede encontrar materiales útiles en la biblioteca jurídica pública de su condado. Para ver el directorio, consulte <http://mn.gov/law-library/research-links/county-law-libraries.jsp>. Para obtener más información, comuníquese con el administrador del tribunal o llame a la Biblioteca Jurídica del Estado de Minnesota al 651-297-7651.